

# 多言語通訳サービス

The emergency number for fire and ambulance is 119.

The translation service can handle many languages.



茅ヶ崎市・寒川町消防指令センターでは、平成28年10月1日から外国語での119番通報に正確・迅速に対応するため多言語通訳サービスを導入しました。

日本語が話せなくても多言語通訳サービスが、外国人と消防との言葉の架け橋となり、外国人の安全で安心な生活を実現するため、公共サービスの向上を図っていきます。

As of October 1st, 2016, we here at the Chigasaki & Samukawa Rescue Operations Center have implemented a 3rd party translation service in order to give a quick and accurate response to foreign citizens contacting the emergency number, 119. Even if you can't speak Japanese with this translation service we hope to eliminate the language barrier and therefore be able to improve our service and ensure the safety of foreigners living in Japan. The translation service can handle many languages.

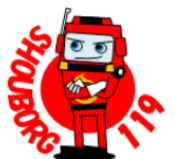
茅ヶ崎市消防本部指令情報課

〒253-8686

茅ヶ崎市茅ヶ崎一丁目1番1号 茅ヶ崎市役所本庁舎4階

TEL0467-85-4591

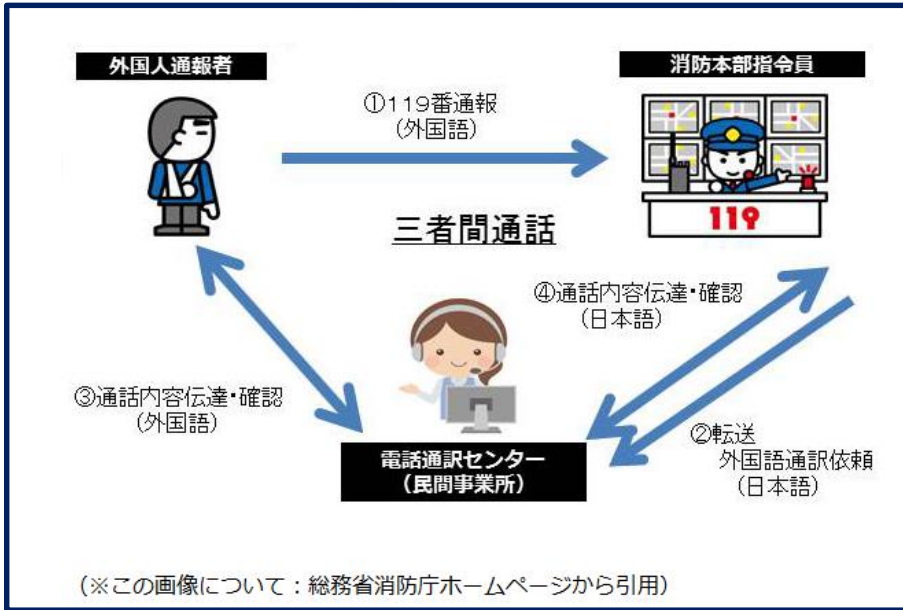
お問い合わせ



## ケース1:119番入電対応

119番通報時における外国人対応を**正確かつ迅速に行う**ため、**消防や救急などの専門用語に習熟したオペレーター**を介して、三者通話により対応いたします。

In order to accurately manage foreign citizens calling the 119 emergency number,the fire and rescue departments will rely on specialised 3rd party operators to provide live translations during the calls.



## ケース2:現場対応

救急などの現場対応時における外国人の詳細な情報や適切な処置を**正確かつ迅速に行う**ため、**消防や救急などの専門用語に習熟したオペレーター**を介して、三者通話により対応いたします。

In order to accurately manage foreign citizens calling the 119 emergency number,the fire and rescue departments will rely on specialised 3rd party operators to provide live translations by phone to the personal on site

